



# EUROPARTS S.R.L.

RICAMBI MACCHINE MOVIMENTO TERRA - SPARE PARTS FOR EARTHMOVING MACHINES

REPLACEMENT SPARE PARTS FOR: Caterpillar - Fiat-Hitachi - New Holland - Komatsu

ENGINE PARTS FOR: Iveco - GM Detroit Diesel - Cummins

ELECTRICAL PARTS: Delco Remy - Prestolite - Nippondenso - Hitachi - Magneti Marelli - Mitsubishi - Bosch

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### CONDIZIONI DI VENDITA

Le forniture di materiale effettuate dalla EUROPARTS srl sono regolate esclusivamente dalle seguenti condizioni generali di vendita. Qualsiasi clausola o condizione stabilita dalla committente è nulla e senza effetto nei ns. riguardi se la stessa non è stata preventivamente da noi accettata in forma scritta.

### OFFERTE E ORDINI

Le nostre offerte possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Le ordinazioni si intendono valide solo se comunicate in forma scritta (inviata anche a mezzo fax o email) e devono specificare, per ogni tipo ordinato, la quantità e l'esatta denominazione. Le ordinazioni sono sempre ferme ed impegnate per la committente. Le eventuali variazioni e/o annullamenti degli ordini inviati dovranno essere richieste dalla committente sempre ed unicamente in forma scritta e potranno essere da noi accolte solamente nel caso in cui non si tratti di materiale speciale.

### TERMINI DI CONSEGNA

I termini di consegna non sono tassativi ma indicativi e si intendono sempre s. i. (salvo imprevisti): questo significa che pur venendo da noi rispettati per quanto possibile, sono sempre e solo indicativi, dovendo a ns. volta basarci sui termini di consegna di volta in volta comunicati dal produttore. Inoltre, senza essere obbligati al pagamento di qualsiasi indennità, ci riserviamo il diritto di prorogare il termine di consegna e/o annullare l'ordine in caso di circostanze di forza maggiore e/o inadempienza alle condizioni contrattuali da parte della committente.

## **PREZZI**

I prezzi da noi comunicati, con offerte verbali o scritte, si intendono sempre per merce resa franco ns. magazzino, imballo e trasporto esclusi. Ci si riserva inoltre la facoltà di variarli qualora, nel corso della fornitura, ci si trovasse costretti a modificarli in conseguenza a variazioni di prezzo imposte dai produttori.

## **SPEDIZIONI**

La consegna si intende avvenuta presso i ns. magazzini, all'atto del trasferimento del materiale direttamente alla committente o al vettore, indipendentemente dal fatto che quest'ultimo sia scelto da noi o dalla committente; le spedizioni si intendono sempre eseguite per conto della committente ed a suo rischio e pericolo, ancor quando è concesso il "franco destino".

## **CONTESTAZIONI**

Tutti i prodotti resi, dopo controlli effettuati direttamente dal magazzino e/o dalla casa produttrice daranno diritto alla sola sostituzione. Non sono garantiti i danni provocati da cattivo uso e non ci assumiamo responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da tale cattivo uso. Qualsiasi restituzione di merce deve essere sempre precedentemente concordata con il ns. Ufficio Vendite.

Qualsiasi contestazione relativa ai prodotti in corso di spedizione o già spediti o in possesso della committente, non libera questa dall'obbligo di ritirare l'intero quantitativo ordinato e, comunque, dall'effettuare il pagamento alla scadenza stabilita. I dati contenuti nelle schede articolo, relativi alle applicazioni, codici originali, misure e quant'altro, sono da considerarsi indicativi. EUROPARTS srl non può garantire tali dati in quanto forniti da distributori e/o produttori, e non dalle case costruttrici dei veicoli, pertanto non possono costituire oggetto di reclamo.

Non saranno in ogni caso coperti da garanzia: - eventuali avarie di trasporto (graffi, ammaccature e simili), - danni e malfunzionamenti dovuti e originati da insufficienza o da inadeguatezza dell'impianto elettrico, idrico, di alimentazione, oppure alterazioni derivanti da condizioni ambientali, climatiche o d'altra natura, - danni e avarie causate da trascuratezza, negligenza, manomissione, disassemblaggio, incapacità d'uso o riparazioni effettuate da personale non autorizzato, - avarie e malfunzionamenti conseguenti l'errata installazione del prodotto, - guarnizioni di gomma e tutti gli eventuali accessori, - parti in vetro o plastica, - installazione e regolazione delle apparecchiature, - consulenze d'impianto e verifiche di comodo, - manutenzione, - ciò che può essere considerato normale deperimento per uso del

prodotto, - danni e malfunzionamenti conseguenti un uso improprio e scorretto del prodotto difforme e in contrasto con le applicazioni riportate sul proprio catalogo. La durata della garanzia non viene prolungata né la garanzia stessa viene rinnovata per effetto delle riparazioni o delle sostituzioni.

## **RESPONSABILITA'**

Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da inconvenienti di qualsiasi natura che si verificassero durante l'impiego dei prodotti da noi commercializzati, siano questi riconosciuti difettosi o meno.

## **DEROGHE**

Qualsiasi deroga o variante alle presenti condizioni generali di vendita deve essere esplicitamente confermata ed accettata in forma scritta dalle parti contraenti.

## **RESI per errata ordinazione**

Al fine di rendere meno onerose tali operazioni, vi segnaliamo alcuni punti inderogabili a cui vi preghiamo di attenervi :

- I resi per errata ordinazione dovranno essere effettuati entro 5 giorni dalla consegna. Dopo tale limite, o se comunque la fatturazione è già avvenuta, il reso potrà essere accettato con un aggravio del 10 % .
- I resi con valore inferiore ai 30 € non saranno presi in considerazione.
- La confezione del materiale originale dovrà risultare integra. **NON SARANNO ACCETTATI RESI IN MANCANZA DI TALE DOCUMENTO.**

## **GARANZIE**

I nostri prodotti sono coperti da garanzia commerciale di 1 anno, a parte i materiali di consumo, es. le lampadine, che salvo evidente difettosità nella costruzione non sono coperti da tale norma. I particolari riconosciuti difettosi saranno sostituiti, l'eventuale accredito richiesto dovrà essere pattuito con il vostro agente di zona e non potrà riguardare codici di alta movimentazione. La merce di smontaggio/usata non è soggetta a garanzia.

## **ATTENZIONE!**

Molti dei nostri prodotti di valore riportano un tagliando adesivo che ne riscontra la nostra commercializzazione. Senza tali contrassegni le garanzie non verranno prese in considerazione .

Saluti,

EUROPARTS s.r.l.

INGLESE

## **General Terms and Conditions of Sale and Delivery**

### **Conditions of Sale and Delivery**

Our conditions of sale and delivery apply exclusively. We do not recognise any conditions of the vendor that conflict with or deviate from our conditions of sale and delivery unless we have expressly consented to their applicability in writing. Our conditions of sale also apply without reservation if and when we make delivery to the purchaser while being aware of any conditions of the vendor that conflict with or deviate from our conditions of sale and delivery.

### **Quotes / Orders / Concluding Contracts**

Our quotes are subject to alteration without notice and constitute solely a request to the purchaser to submit a quote.

Orders are considered valid only if communicated to us in writing (also by email or fax), and must specify, for each type ordered, the quantity and the exact part number. Orders are always firm and binding for the client. Any changes and/or cancellations of the orders sent must be requested by customer always and only in writing and can be accepted by us only in the event that is not special material.

### **DELIVERY TERMS**

The delivery terms are not mandatory but indicative and always mean barring unforeseen circumstances. This means that, while being respected by us as far as possible, the delivery times are always and only indicative as, in our turn, we have to base the terms according to our suppliers. Furthermore, without being obliged to pay any indemnity, we reserve the right to extend the delivery deadline and/or cancel the order in the event of circumstances of the force majeure and/or breach of contractual conditions by the customer.

### **PRICES**

The prices communicated by us, with verbal or written offers, are always intended for goods delivered ex works. Packing and freights costs are excluded. We also reserve the right to change them if, during the supply, we are forced to modify them due to changes of prices imposed by the producers.

## **SHIPMENTS**

Delivery is understood to have taken place at our warehouses, upon transfer of the material directly to the client or the carrier, regardless of whether the latter is chosen by us or by the client; shipments are always understood to be carried out on behalf of the customer and at his own risk, even when "free at destination" is granted.

## **INSPECTING GOODS / NOTICE OF DEFECTS**

All returned products, after checks carried out directly by the warehouse and / or by the manufacturer, will be eligible to replacement only. Damages caused by bad use are not guaranteed and we do not assume responsibility for direct or indirect damages deriving from such bad use. Any return of goods must always be previously agreed with our sales office.

Any dispute relating to products being shipped or already shipped or in the possession of the customer, does not release the customer from the obligation to collect the entire quantity ordered and, in any case, from making the payment on the established deadline. The data contained in the article data sheets, relating to the applications, original codes, measurements and so on, are to be considered indicative. EUROPARTS srl cannot guarantee such data as they are provided by distributors and / or manufacturers, and not by vehicle manufacturers, therefore they cannot be the subject of a complaint.

In any case, the following will not be covered by the guarantee: - any transport failures (scratches, dents and the like), - damage and malfunctions due to and originating from insufficiency or inadequacy of the electrical, water and supply systems, or alterations deriving from environmental conditions, climatic or other nature, - damage and failures caused by carelessness, negligence, tampering, disassembly, inability to use or repairs carried out by unauthorized personnel, - failures and malfunctions resulting from incorrect installation of the product, - rubber seals and any accessories, - glass or plastic parts, - installation and adjustment of the equipment, - system

consultancy and convenient checks, - maintenance, - what can be considered normal deterioration due to use of the product, - damage and malfunctions resulting from improper and incorrect use of the product that is different and in contrast with the applications listed in its catalog. The duration of the guarantee is not extended nor is the guarantee itself renewed as a result of repairs or replacements.

## **RESPONSIBILITY**

We assume no responsibility for damage resulting from inconveniences of any nature that may occur during the use of the products we sell, whether they are recognized as defective or not.

## **DEROGATIONS**

Any derogation or variation to these general conditions of sale must be explicitly confirmed and accepted in writing by the contracting parties.

## **RETURNS for incorrect ordering**

In order to make these operations less onerous, we would like to point out some mandatory points to which we ask you to follow:

- Returns for incorrect ordering, always duly accompanied by the relative return form, must be made within 5 days of delivery. After this limit, or if the billing has already taken place, the return can be accepted with an increase of 10%.
- Returns with a value of less than € 30 will not be taken into consideration.
- The packaging of the original material must be intact. RETURNS WILL NOT BE ACCEPTED IN THE ABSENCE OF THIS DOCUMENT.

## **WARRANTIES**

Our products are covered by a 1 year commercial warranty, excluding consumables, eg. light bulbs, which except for obvious defects in the construction, are not covered by this standard. Parts recognized as defective will be replaced, any accreditation required must be agreed with your local agent and cannot relate to high handling codes. Used parts don't have warranty.

## **ATTENTION!**

Many of our valuable products have an adhesive tag that identifies our marketing. Without these marks the guarantees will not be taken into consideration.

Regards,

EUROPARTS s.r.l.